

LOCOMOTIVE TYPE BB 67400

NOTICE D'UTILISATION

OPERATING MANUAL

- 1 - GENERALITES**
- 2 - ATTELAGE**
- 3 - TRAVERSES DE TAMPONEMENT**
- 4 - BLOCS DE SUSPENSION**
- 5 - INSTALLATION D'UN DECODEUR**
- 6 - FONCTIONS DU DECODEUR SONORE**
- 7 - UTILISATION DU FUMIGENE**
- 8 - REMPLACEMENT DES BANDAGES D'ADHERENCE
ET LUBRIFICATION**
- 9 - PIECES DETACHEES**

- 1 - GENERAL**
- 2 - COUPLING**
- 3 - BUMPING POST**
- 4 - BODY SUSPENSIONS**
- 5 - DECODER INSTALLATION**
- 6 - SOUND DECODER FUNCTIONS**
- 7 - SMOKE GENERATOR OPERATION**
- 8 - TRACTION TIRES REPLACEMENT AND LUBRICATION**
- 9 - SPARE PARTS**

1 - Généralités

Une locomotive REE est un produit finement détaillé qui présente de nombreuses fonctionnalités. Il convient donc de respecter quelques consignes quant à l'utilisation de votre modèle.

Sortir la locomotive avec son thermoformé du logement en mousse. Ceci permet de manipuler le modèle sans risque de casse. Ensuite, ouvrir le thermoformé et prendre la machine avec précaution pour la positionner sur la voie. L'utilisation d'une rampe de mise sur voie peut apporter une aide appréciable.

Votre machine est prête à rouler.

Ce modèle a été conçu pour circuler sur les rayons les plus serrés soit des courbes de rayons $R=360\text{mm}$ (R1).

Ses capacités de traction ont été calculées pour pouvoir emmener des rames réalistes soit une douzaine de voitures, dans un maximum de configurations.

L'ensemble de l'équipe REE modèles vous souhaite de longues séances de jeux avec votre modèle.

1 - General

A REE locomotive is a highly detailed model offering numerous functionalities. Therefore one should follow some operating recommendations.

First remove the locomotive from its thermoformed foam packing, which allows you to handle your model avoiding any breakage. Then, open the thermoformed and remove carefully your locomotive to place it on the track. The use of a ramp can bring a valuable help.

Here you are, your locomotive is ready to run.

This model is designed to operate on the sharpest curves i.e. radius $R=360\text{ mm}$ (R1).

Its traction capacity has been designed to haul realistic trains of about twelve passenger cars of various configurations.

The complete REE's team wish you long time playing with your model.

GARANTIE

Votre modèle bénéficie d'une garantie d'un an pièces. Cette garantie n'est applicable que sur présentation d'une facture mentionnant la date d'achat de votre modèle.

WARRANTY

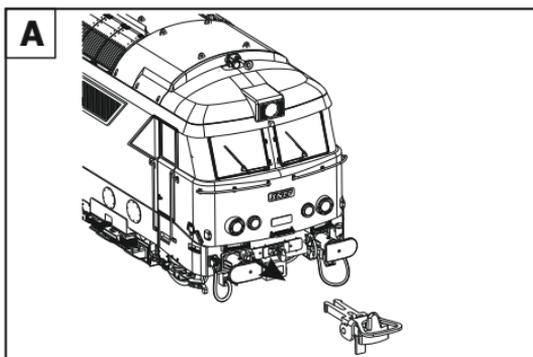
Your model is covered by a one year warranty parts. This warranty will apply when presenting a purchase receipt with the date of purchase.

2 - Attelage

La machine est équipée d'une tête d'attelage à boucle normalisée, montée dans un boîtier répondant à la norme NEM 360. Si vous souhaitez équiper votre machine d'une autre tête d'attelage, il suffit de tirer la tête vers l'avant du modèle et de la remplacer par celle de votre choix.

2 - Coupling

The engine is fitted with a standard coupling hook in a NEM 360 support. If you choose to use another coupling, you just have to pull the coupling out of the standard box and replace it by your preferred coupling head.



Tirez la tête d'attelage vers l'avant de la machine.

Pull the coupling head out of the standard box.

3 - Traverses de tamponnement

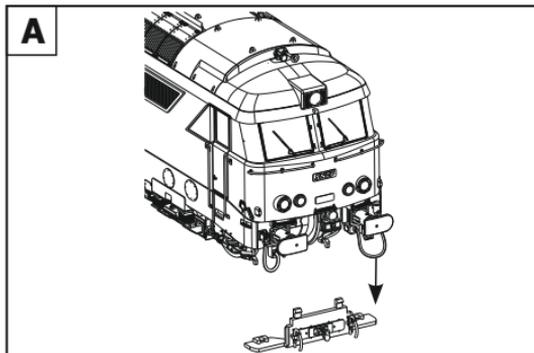
La machine est livrée prête à rouler. Elle possède une traverse d'attelage détaillée et une traverse tronquée permettant le passage de l'attelage à boucle.

Il est livré avec la machine une seconde traverse détaillée et une seconde traverse tronquée. Les illustrations ci-dessous montrent comment effectuer leur remplacement.

3 - Bumping post

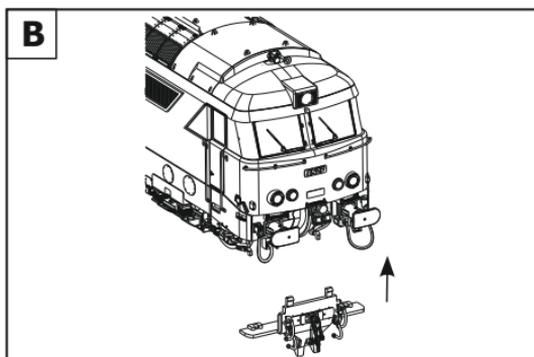
The locomotive is delivered ready to run. It is equipped with a fully detailed coupling support and a cutout one allowing the HO coupling installation.

The locomotive is delivered with another detailed and a second cut coupling support. The following sketches show how to replace them.



Pour retirer la traverse, pousser légèrement sur la partie haute pour dégager les clips et faites la descendre délicatement.

To remove the coupling support, push gently downward to unclip it and slide it down.



Pour remonter la traverse, glissez la simplement dans son logement, jusqu'à l'engagement des clips.

To install the coupling support, slide it upward until it clips in place.

4 - Blocs de suspension

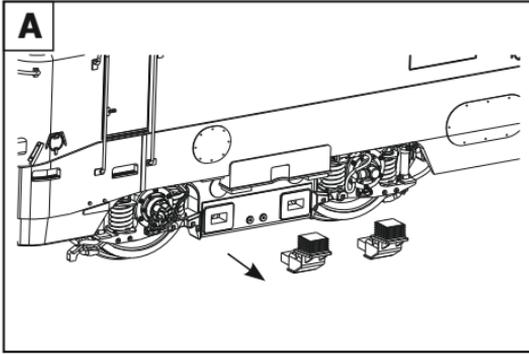
La machine est livrée prête à rouler. Elle possède des blocs sandwich (suspension caoutchouc entre les bogies et la caisse) légèrement raccourcis pour permettre la rotation du bogie.

Il est livré avec la machine jeu de bloc sandwich complet pour la vitrine. Les illustrations ci-dessous montrent comment effectuer leur remplacement.

4 - Body suspensions

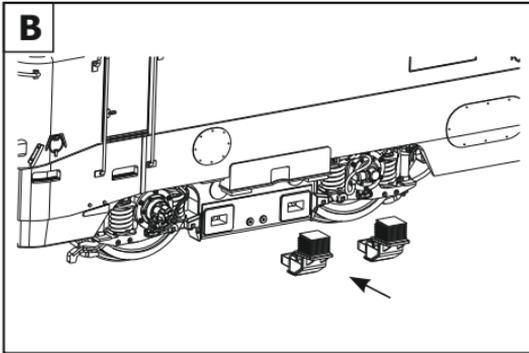
The locomotive is delivered ready to run. It is equipped with shortened suspension so that bogie can turn freely.

The locomotive is delivered with a set of complete suspension for showcase use. The following sketches show how to replace them.



Pour retirer les blocs sandwich raccourcis, tirer doucement dessus.

To remove the shortened suspension, gently pull on it.



Pour monter les autres blocs, insérer les dans le logement du flan de bogie jusqu'à ce qu'ils soient en butée.

To install the other suspension, slide it in place until it fits in the bogie side.

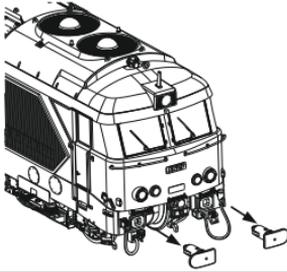
5 - Installation/Remplacement d'un décodeur

Pour cette opération, il est nécessaire de lever la caisse de la machine. Si vous n'êtes pas à l'aise avec ce genre d'opération, nous vous conseillons de faire appel à votre revendeur qui saura effectuer l'opération ou vous aiguiller vers un spécialiste.

5 - Decoder installation/replacement

In order to carry out this operation, you need to remove the body from the locomotive. If you are not familiar with this kind of work, we recommend you ask your dealer to perform it or to address you to a specialist.

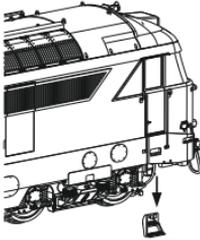
A



Pour procéder au levage de la caisse, il faut retirer les traverses d'attelage (voir opération précédente). Ensuite, retirer les tampons comme illustré ci-contre.

To remove the body shell, first remove the coupling support (see above). Then remove the buffers as shown

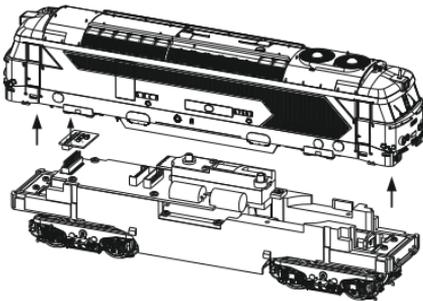
B



Retirer délicatement les marchepieds d'accès à la cabine.

Remove carefully the cab's steps.

C

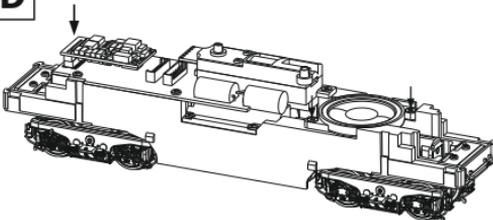


Retirer délicatement la caisse de la machine en écartant les flancs de la caisse. Déconnecter les fils reliant la partie haute de la machine à la carte électronique si nécessaire.

Remove gently the body shell by pulling apart its side.

If necessary disconnect the wiring between the body and the electronic board.

D



Une fois la caisse ôtée, installer un décodeur et un haut parleur aux emplacements prévus à cet effet.

Pour le remontage, refaire les opérations dans l'ordre inverse en prenant garde aux échappements du fumigène lors de la repose de la caisse.

Once the body shell is remove, install a decodor and loudspeaker at their proper location.

To reinstall the body shell, carry out in reverse order the previous steps taking care of the smoke exhaust stacks.

6 - Fonctions du Décodeur Sonore

Uniquement sur les modèles DCC

- F0 : Allumage des feux blancs (avec inversion selon le sens)
- F1 : Son moteur ON/OFF
- F2 : Sifflet 1
- F3 : Générateur de fumée
- F4 : Sifflet aigu
- F5 : Sifflet grave
- F6 : Vitesse Manoeuvre avec 4 feux blancs
- F7 : Démarrage à chaud, chauffage train (F7 sur ON en premier puis enclencher F0 sur ON)
- F8 : Eclairage cabine (selon le sens de marche)
- F9 : Feux rouges (selon le sens de marche)
- F10 : 3^{ème} feu (selon le sens de marche)
- F11 : Bruit d'attelage
- F12 : Bruit de dételage
- F13 : Crissements rails (détection de courbes)
- F14 : Arrêt ventilateur toiture
- F15 : Déblocage boîte à leviers - Init KVB
- F16 : Sifflet chef de gare
- F17 : Annonce de départ toutes régions
- F18 : Annonce de départ ancienne
- F19 : Commande attelage électrique optionnel
- F20 : Sons muets
- F21 : Eclairage cabine automatique
- F22 : Feux blancs position phares
- F23 : mode manoeuvre 4 rouges ou 4 blancs
- F24 : Forçage ventilateurs

Fonctionnement de F7 : en activant F7 puis F0, la machine effectue un démarrage à chaud.

L'adresse par défaut pour le fonctionnement digital est "03".

6 - Sound Decoder Function

Only on DCC version.

- | | |
|---|---|
| F0 : Directional white headlighths | F13 : curve squeel on/off |
| F1 : Motor sound ON / OFF | F14 : roof ventilators off |
| F2 : Whistle 1 | F15 : cabin sound - init KVB |
| F3 : Smoke generator | F16 : station chief whistle |
| F4 : Treble Whistle | F17 : station announcement |
| F5 : Bass whistle | F18 : station old announcement |
| F6 : Shunting mode, 4 white lights | F19 : optional electric coupler command |
| F7 : hot start - train heat (F7 ON and after F0 ON) | F20 : mute sounds |
| F8 : directional cabin light | F21 : Cab light automatic |
| F9 : directional red lights | F22 : white lights high level |
| F10 : directional 3rd light | F23 : shunting mode 4 white or red lights |
| F11 : coupler sound - coupling | F24 : ventilators forcing |
| F12 : coupler sound - uncoupling | |

F7 : When activating F7 then F0, the engine makes a hot start-up.

The default address for DCC operation is "03".

7 - Utilisation du fumigène

Mise en service:

Attention: Le remplissage s'effectue à l'aide d'une petite seringue uniquement par le conduit d'échappement situé à l'opposé des ventilateurs de la machine .

VOLUME MAXIMUM = 0,5 ML

Attention : au delà de cette quantité, le réservoir déborde et le surplus de liquide se répand sur la voie par le dessous de la machine.

Lors de la première utilisation, ou après une mise en garage prolongée, il faut laisser le temps à la mèche de s'imbibber du liquide.

Pour activer le fumigène, activer la fonction F3. Une fois la fonction F3 activée, attendre une dizaine de seconde puis démarrer la machine avec la fonction F1, laisser la machine lancer son cycle de démarrage avant de passer le cran 1.

Temps d'utilisation: il est conseillé de limiter le temps de fonctionnement du fumigène à 15 minutes et de le laisser refroidir quelques minutes.

IMPORTANT: Pour la garantie d'un bon fonctionnement, il faut utiliser le liquide de fumée REE ou ESU. L'huile utilisée dans les anciens systèmes est à proscrire.

Entretien:

Malgré une composition moins grasse que les anciens systèmes, en utilisation intensive, la fumée va salir votre modèle. Lorsque la machine est trop encrassée et que son fonctionnement se fait par à coup, procéder à son nettoyage minutieux à l'aide d'un mélange EAU - ALCOOL 50/50.

7 - Smoke generator operation

Operation:

Filling is done directly through the exhaust stack using a small syringe.

MAXIMUM VOLUME = 0.5 ml

If you exceed this volume, the liquid will overflow and leak on your track under the locomotive.

For the first use or after a long period without operation, one should allow enough time for the liquid to soak the wick.

The smoke generator is operated through function F3. Once F3 is activated, wait about 10 seconds for heating, then F1.

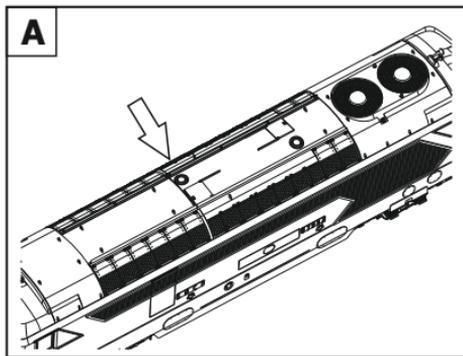
Smoke generator operation is limited to 15 minutes followed by a few minutes cooling time period to the next operation.

To be realistic, the locomotive decoder must be set at 128 speed steps.

WARNING: to warranty proper operation, only REE smoke liquid must be used. The oils used on previous smoke generator must not be used.

Maintenance:

Even if the liquid used is not as oily as the previous ones, intensive use will dirty your model. If your locomotive ends up too dirty and no longer runs smoothly, you will have to clean it with a water-alcohol mix 50/50.



Le remplissage s'effectue à l'aide d'une petite seringue uniquement par le conduit d'échappement situé à l'opposé des ventilateurs de la machine.

Filling is done with a small syringe only through the exhaust pipe which is at the opposite side of the engine's fans.

8 - Remplacement des bandages d'adhérence et lubrification

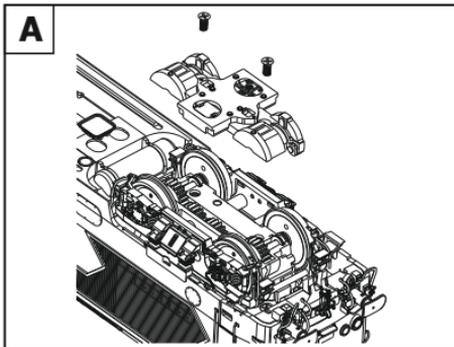
Pour ces opérations, il est nécessaire de démonter des éléments de la machine. Si vous n'êtes pas à l'aise avec ce genre d'opération, nous vous conseillons de faire appel à votre revendeur qui saura effectuer l'opération ou vous aiguiller vers un spécialiste.

La machine dispose de bandage sur une roue de chaque bogie. Les schémas suivants illustrent la marche à suivre. Vous pouvez vous aider du plastique thermoformé emballant la machine pour maintenir celle-ci à l'envers sans risque de casse.

8 - Traction tires replacement

To carry this work out, it is necessary to disassemble some engine parts. If you are not familiar with this kind of work, we recommend you ask your dealer to perform this work or to address you to a specialist.

The following sketches illustrate the procedure. You can use the thermoformed packing to hold your locomotive wheels up, avoiding parts breaking.

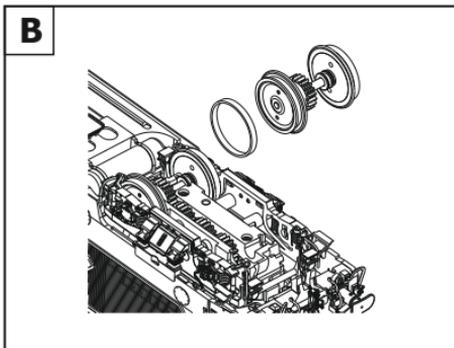


La partie basse du bogie est maintenue par deux vis. Dévisser délicatement les deux vis avec un petit tournevis cruciforme, retirer la pièce.

Graissage: procéder au graissage des engrenages et palier de roulement puis remonter le bogie.

Unscrew the gear cover with the gentle use of a screwdriver and remove it.

Apply grease to the gears and bearings and reinstall the cover.



Remplacement du bandage:

ôter l'essieu équipé d'un bandage et procéder à son remplacement Remonter le tout dans l'ordre inverse des opérations.

To replace a traction tire : remove the axle and replace the tire.

Reinstall in reverse order.

9 - Pièces détachées

En cas de besoins, la société REE dispose d'un stock de pièces détachées.

Dans les pages suivantes, vous trouverez les images, désignations et références de chacune des pièces de la machine.

9 - Spare parts

In case of breakage, wear or loss of a component, REE provides a spare parts service that you can address directly or through your dealer.

In the following pages, you will find pictures, names and references of all the parts of this engine.

ATTENTION !

Pour toute commande de pièce, il faut préciser :

- 1/ **La référence de la pièce indiquée dans les tableaux suivants**
 - 2/ **La référence de la boîte de votre modèle** (sur l'étiquette : "MB-055" par exemple)
- ET

Votre NOM, PRENOM et ADRESSE POSTALE

CAREFULL !

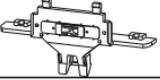
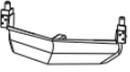
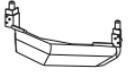
For any part order, you have to precise :

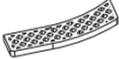
- 1/ **The part's reference given in the following charts**
 - 2/ **The reference of your model's box** (on the sticker : "MB-055" for exemple)
- AND

Your NAME, SURNAME and POSTAL ADDRESS

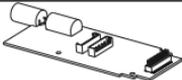
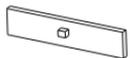
REFERENCEMENT DES PIECES

	134_VENTILATION_GRID_SHOR T Grille courte		18_ROOF SIDE GRID Grille ventilateur
	135_VENTILATION_GRID_LONG _LEFT Grille longue gauche		20_ROOF RING Anneau levage centre
	136_VENTILATION_GRID_LONG _RIGHT Grille longue droite		20a_ROOF RING Anneau levage côté
	137_ROOF_DEFLECTORS_LONG _L Déflecteur long gauche		X-02534 3eme FEU BOUCHE
	138_ROOF_DEFLECTORS_LONG _R Déflecteur long droit		X-02535 3eme FEU
	139_ROOF_DEFLECTORS_SHOR T_L Déflecteur court gauche		X-08065 CONDUIT LUMIERE 3EME FEU
	140_ROOF_DEFLECTORS_SHOR T_R Déflecteur court droit		X-08061 PARE-BRISE LAVE GLACE L
	X-02545 AVERTISSEUR ANCIEN GAUCHE		X-08062 PARE-BRISE LAVE GLACE HORIZONTAL
	X-02546 AVERTISSEUR ANCIEN DROIT		X-08063 PARE-BRISE LAVE GLACE ORIGINE
	X-02547 AVERTISSEUR MODERNE GAUCHE		31_SIDE_WINDOW_5 Vitre cabine fermée
	X-02548 AVERTISSEUR MODERNE DROIT		36_RIGHT_SIDE_WINDOW_12 Vitre cabine ouverte
	X-02538 GPS		X-02528 PARE-SOLEIL GAUCHE
	129_ANTENNA Antenne radio		X-02529 PARE-SOLEIL DROIT

	44_NEW WIPER Essuie-glace		149_HEADLIGHT_BIG Conduit lumière blanc moderne
	145_FRONT_WINDOW_SEPARATE_R Lave-glace tôle gauche		X-08064 CONDUIT LUMIERE ORIGINE
	146_FRONT_WINDOW_SEPARATE_L Lave-glace tôle droit		150_HEADLIGHT_SMALL Conduit lumière rouge
	X-02530 LAVE GLACE HORIZONTAL GAUCHE		163B_COMPLETE_BUMPING_POST_2 Traverse caisson
	X-02531 LAVE GLACE HORIZONTAL DROIT		163A_BUMPING_POST Traverse caisson coupée
	X-02532 LAVE GLACE L GAUCHE		180_BB67 moderne complete bumping post Traverse complète
	X-02533 LAVE GLACE L DROIT		181_BB67000 moderne bumping post Traverse coupée
	38_DOOR_HANDRAIL_LON G_RIGHT Ramarde porte droite		58_Plow Etrave complète
	39_DOOR_HANDRAIL_LON G_LEFT Ramarde port gauche		186_SHORTPLOW Etrave découpée
	42_FRONT_RAILING Ramarde avant		B-01266 ATTELAGE CHOQUELLE MODERNE
	54_STANDARD_FRONT_STEP1 Marchepied avant centre		130A_COUPLER_DRAW_BA R_2 Attelage choquelle coupé
	54a_STANDARD_FRONT_S TEP2 Marchepied avant droit		M013-SE60 TAMPON MODERNE
	54b_STANDARD_FRONT_S TEP3 Marchepied avant gauche		M013-SE59 TAMPON HYDRAULIQUE
	50_DOOR_STEP_RIGHT Marchepied porte droit		60_AIR_PIPE_A Câblot chauffage
	51_DOOR_STEP_LEFT Marchepied porte gauche		61_AIR_PIPE_B Câblot UM

	64A_AIR_PIPE_F Boîte câblot UM		X-02542 67601 PLATE
	64_AIR_PIPE_E Câblot UM femelle		X-02543 67534 PLATE
	65_ELECTRIC_OUTLET Câblot chauffage femelle		X-02544 67421 PLATE
	62_AIR_PIPE_1_LEFT Conduite frein haute gauche		173_PIPE_LEFT Tuyau caisse gauche
	62_AIR_PIPE_1_RIGHT Conduite frein haute droite		174_PIPE_RIGHT Tuyau caisse droit
	63A_AIR_PIPE_2_LEFT Conduite frein basse gauche		X-02536 TUYAU CAISSE VITESSE
	63B_AIR_PIPE_2_RIGHT Conduite frein basse droite		X-02537 ROBINET CAISSE
	496A_SHORT_AIR_PIPE Conduite coupée droite		X-01363 BALISE KVB
	496B_SHORT_AIR_PIPE Conduite coupée gauche		X-01364 RESERVOIR 1
	141_STEP_1 Marchepied caisse porte		X-01365 RESERVOIR 2
	142_STEP_2 Marchepied caisse traverse		X-06077 SABLIERE GAUCHE
	46_NUMBER_PLATE_B Plaque SNCF		X-06078 SABLIERE DROITE
	X-02539 67455 PLATE		X-06079 SABLIERE GAUCHE AVANT
	X-02540 67624 PLATE		X-06080 SABLIERE DROITE AVANT
	X-02541 67552 PLATE		170_VOLANT_CAB Volant frein à main

	X-06059 FALN BOGIE	 x 2	X-15059 BANDAGE
	126B_DTD2_BOGIE_BOX_DETAL LS Capteur anti-patinage		ESU m016z1 AC SKI
	X-06060 BLOC SANDWICH		156_CONNECTOR Boitier NEM
	X-06061 BLOC SANDWICH COUPE		11_ROOF FAN Ventilateur
	X-06062 BOÎTE SIMPLE		M013-SE PIGNON VENTILATEURS
	X-06063 BOÎTE ANTIPATINAGE		19_ROOF_FAN_BEARING Palier ventilateurs
	X-06064 BOÎTE VITESSE		12_FAN MOTOR Moteur ventilateur
	X-06065 PRISE VITESSE VERTICALE		M013-SE18 AXE VENTILATEURS
	X-06066 PRISE VITESSE HORIZONTALE		175_WORM_COVER Palier axe ventilateur
	X-06067 RESERVOIR GRAISSEUR		21_FAN_SCREW Vis ventilateurs
	X-06068 FREIN P60 GAUCHE		M013-SE47 FUMIGENE
	X-06069 FREIN P60 DROIT		90_SMOKE_BOXES_SCREWS Vis fumigène - HP
	X-06070 RENFORT FLAN BOGIE		M013-SE29 MOTEUR
	M013-SE36 ESSIEU DC		75_CARDAN_SHAFT Cardan
	M013-SE37 ESSIEU DC BANDAGE		X-07021 TETE CARDAN

	81_COUPLER_SPRING Ressort attelage élongation		
	95_SPEAKER_FRAME Support haut-parleur		
	96_SIGNAL_HOM Haut-Parleur		
	M013-SE50 CAPTEUR BOGIE		
	88_MAGNET_SENSOR Aimant		
	161_COUNTER_PCB_ SCREW Vis PCB capteur		
	91_MAIN_PCB_1 PCB principal		
	71_PCB-SCREWS Vis PCBs-Moteur		
	LOKSOUND V5-6740		
	99_PCB_2 PCB Phares blancs-rouges		
	25_SMALL_PCB_1 PCB 3ème feu		
	25A_SMALL_PCB_2 PCB éclairage cabine		
	70_SMALL_PCB_2 PCB caisse		
	157_COUPLER_FRAME_ SCREWS Vis support élongation		
	X-18001 SCREW DIN963 M1,7x3,8 Vis dessous bogie		